31998R1595

1998.7.24. *AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA* L 208/21

A BIZOTTSÁG 1595/98/EK RENDELETE

(1998. július 23.)

az AKCS-országokból, illetve a tengerentúli országokból és területekről származó rizs behozatalára vonatkozó részletes végrehajtási szabályok megállapításáról szóló 2603/97/EK rendelet módosításáról, valamint az AKCS-országokból származó rizsre kivetett importvámok részleges visszatérítésére vonatkozó különös részletes szabályok megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az afrikai, karibi és csendes-óceáni államokból (AKCS-államok) származó mezőgazdasági termékekre és mezőgazdasági termékek feldolgozásával előállított termékekre vonatkozó rendelkezésekről szóló, 1998. július 20-i tanácsi rendeletre [1] és különösen annak 30. cikke (1) bekezdésére,

mivel a 2603/97/EK bizottsági rendelet [2] megállapítja az AKCS-országokból és a tengerentúli országokból és területekről származó rizs behozatalára vonatkozó részletes végrehajtási szabályokat; mivel – miután a Tanács elfogadta azt a rendeletet, amely a negyedik loméi egyezmény félidős értékelése eredményeképpen életbe lépteti az AKCS-országokból érkező behozatalt szabályozó rendelkezések módosításait – a 2603/97/EK rendeletet is ennek megfelelően módosítani kell;

mivel a rendelet 13. cikke előírja az AKCS-országokból származó rizsre alkalmazandó vám további csökkentését; mivel az a csökkentés annak a függvénye, hogy az exportáló AKCS-ország a vámcsökkentés mértékével azonos mértékű kiviteli díjat szabjon ki; mivel – a rendelet 34. cikkének megfelelően – a csökkentés 1996. január 1-jétől alkalmazandó;

mivel a behozatali vámoknak az 1996. január 1-jétől alkalmazandó vámcsökkentésből eredő részleges visszatérítését a legutóbb a 82/97/EK rendelettel [3] módosított, a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendelet [4] és a legutóbb a 75/98/EK rendelettel [5] módosított, a Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 2913/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló, 1993. július 2-i 2454/93/EGK bizottsági rendeletnek [6] megfelelően kell elvégezni;

mivel, az egyértelműség és az adminisztráció megkönnyítése érdekében pontosan meg kell határozni a visszatérítendő összeg kiszámítási módját; mivel a 2454/93/EGK rendelet 880. cikkének alkalmazásához, azt a bizonyítványt is meg kell határozni, amelyet be kell mutatni annak igazolására, hogy a származási ország kiviteli díját kivetették;

mivel a tapasztalatok azt mutatják, hogy kiigazításra szorulnak azok a határidők, amelyeket e behozatali szabályok szerint szabad forgalomba bocsátott mennyiségekre vonatkozó információk továbbítására a tagállamok számára kiszabtak;

mivel az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2603/97/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Az 1998. július 20-i tanácsi rendelet 14. cikkének (1) bekezdésében megállapított, az 1006 10 21–1006 10 98, 1006 20 és 1006 30 KN-kód alá tartozó 125 000 tonna hántolt rizzsel egyenértékű rizsmennyiségre vonatkozóan a csökkentett vámtételű behozatali engedélyeket évente a következő részletekben kell kiadni:

– január: 41 668 tonna

– május: 41 666 tonna

– szeptember: 41 666 tonna”;

2. A 3. cikk (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Az 1998. július 20-i tanácsi rendelet 14. cikkének (1) bekezdésében megállapított, az 1006 40 00 KN-kód alá tartozó 20 000 tonna tört rizsre vonatkozóan a csökkentett vámtételű behozatali engedélyeket évente a következő részletekben kell kiadni:

– január: 10 000 tonna

– május: 10 000 tonna

– szeptember: –”;

[1] A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.
[2] HL L 351., 1997.12.23., 22. o.
[3] HL L 17., 1997.1.21., 1. o.
[4] HL L 302., 1992.10.19., 1. o.
[5] HL L 7., 1998.1.13., 3. o.
[6] HL L 253., 1993.10.11., 1. o.

3. A 4. cikk helyébe a következő rendelkezés lép:

„*4. cikk*

Az 1998. július 20-i tanácsi rendelet 13. cikkének (1) bekezdése alkalmazásában a vámok összegét minden héten ki kell számítani, de azokat a Bizottság kéthetente rögzíti.”;

4. Az 5. cikk (5) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(5) A vám az engedélykérelem beadásának napján érvényes vám.”;

5. A 7. cikk helyébe a következő rendelkezés lép:

„*7. cikk*

(1) Az AKCS-államokból származó 1006 10 21–1006 10 98, 1006 20 és 1006 30 KN-kód alá tartozó és a tengerentúli országokból és területekről származó 1006 KN-kód alá tartozó rizs behozatalára vonatkozó engedélykérelmek vonatkozhatnak a 2. cikk (2) bekezdésében említett átvitt mennyiségekre is.

(2) Az első bekezdésben említettek szerinti mennyiségeket, amelyeket a valamelyik részlet keretében kiadott behozatali engedélyek nem fednek le, át kell vinni a következő részletbe.”;

6. A 12. cikk helyébe a következő rendelkezés lép:

„*12. cikk*

A tagállamok telex vagy fax útján, az I. mellékletben meghatározott formában értesítik a Bizottságot:

– az engedélyek kibocsátását követő két munkanapon belül, nyolc számjegyű KN-kódok és származási országok szerint lebontva a kibocsátott behozatali engedélyekhez tartozó mennyiségekről, a kibocsátás napjáról, az engedély számáról és az engedély birtokosának nevéről és címéről,

– az engedélyek érvényességének lejártát követően legfeljebb két hónapon belül, nyolc számjegyű KN-kódok és származási országok szerint lebontva a ténylegesen szabad forgalmazásra kibocsátott mennyiségekről, a kibocsátás napjáról, az engedély számáról és az engedély birtokosának nevéről és címéről.

Az értesítést akkor is el kell küldeni, ha nem bocsátottak ki engedélyt, és nem került sor behozatalra.”

2. cikk

(1) A 2913/92/EGK rendelet 236. cikkének megfelelően az AKCS-országokból származó és 1996. január 1. és e rendelet hatálybalépése közötti időszakban szabad forgalomba bocsátott rizs vonatkozásában tonnánként a következőkkel megegyező összeg térítendő vissza:

– az 1006 40 00 KN-kód alá tartozó tört rizs, az 1006 10 21–1006 10 98 KN-kódok alá tartozó hántolatlan rizs és az 1006 20 KN-kód alá tartozó hántolt rizs esetén: a behozataliengedély-kérelem beadásának napján harmadik országokra alkalmazandó teljes vám 15 %-a,

– az 1006 30 KN-kód alá tartozó teljesen hántolt és félig hántolt rizs esetén: a behozataliengedély-kérelem beadásának napján harmadik országokra alkalmazandó teljes vám és a 16,78 ECU-nyi összeg közötti különbözet 15 %-a.

(2) A visszatérítésre irányuló kérelmeket a 2913/92/EGK rendelet 236. cikke (2) bekezdésének és a 2454/93/EGK rendelet 878., 879. és következő cikkeinek megfelelően kell benyújtani.

(3) A visszatérítésre vonatkozó kérelemhez mellékelni kell:

a) a behozatali engedélyt vagy annak hiteles másolatát;

b) az érintett importszállítmányokra vonatkozóan a szabad forgalomba bocsátásról szóló nyilatkozatot vagy annak egy hiteles másolatát;

és

c) a behozatali engedélyt kibocsátó tagállam által, a 2454/93/EGK rendelet 880. cikke szerint kiállított bizonyítványt, a mellékletben található minta szerint.

Az ilyen bizonyítványt csak azt követően lehet kiadni, miután bizonyítékot mutattak be arra vonatkozóan, hogy az exportáló AKCS-ország megkapta az (1) bekezdés szerint meghatározott mennyiséggel azonos mennyiségű kiegészítő kiviteli díj befizetett összegét a Közösségben szabad forgalomba ténylegesen kibocsátott mennyiségre vonatkozóan.

Ez akkor tekintendő bizonyítottnak, ha a bemutatott EUR 1 szállítási bizonyítvány 7. rovatában a következő szövegek közül az egyik szerepel:

Az összeg nemzeti pénznemben:

– Tasa complementaria percibida a la exportación del arroz;

Certificado utilizado para la importación: EUR 1 nº

– Særafgift, der opkræves ved eksport af ris;

Certificat, der anvendes ved import: EUR.1 nr.

– Bei der Ausfuhr von Reis erhobene ergänzende Abgabe;

Für die Einfuhr verwendete Bescheinigung: EUR 1

– Συμπληρωματικός φόρος που εισπράττεται κατά την εξαγωγή του ρυζιού;

Πιστοποιητικό που χρησιμοποιείται για την εισαγωγή: EUR 1 αριθ.

– Complementary charge collected on export of rice;
  Certificate used for the import: EUR 1 No
– Taxe complémentaire perçue à l'exportation du riz;
  Certificat utilisé pour l'importation: EUR 1 n°
– Tassa complementare riscossa all'esportazione del riso;
  Certificato usato per l'importazione: Eur 1 n.
– Bij uitvoer van de rijst opgelegde bijzondete heffing;
  Voor de invoer gebruikt certificaat: EUR 1 nr.
– Imposição complementar cobrada na exportação do arroz;
  Certificado utilizado para a importação: EUR 1 n°.
– Riisin viennin yhteydessä perittävä täydentävä maksu;
  Tuonnissa käytettävä todistus: EUR-1 N:o
– Särskild avgift för risexport;
  Certifikat som använts för importen: EUR 1 nr

(Aláírás és hivatalos bélyegző)

(4) Ha az exportáló ország által beszedett kiegészítő díj kevesebb, mint az (1) bekezdésben említett összeg, akkor a visszatérítés összege megegyezik a ténylegesen beszedett összeggel.

(5) Ha a kiviteli díjat az importáló tagállam nemzeti valutájától eltérő pénznemben szedték be, akkor a ténylegesen beszedett díj összegének kiszámításához azt az átváltási árfolyamot kell alkalmazni, amelyet a vám előzetes rögzítésének napján annak a tagállamnak a leginkább reprezentatív devizapiacán vagy piacain jegyeztek.

3. cikk

A 2603/97/EK rendelet 4. cikkének megfelelően meghatározott vámkedvezmény vonatkozik azokra a mennyiségekre, amelyekre e rendelet hatálybalépése előtt nyújtottak be behozatali-engedély-kérelmeket, és amelyeket ezen időpont előtt bocsátottak szabad forgalomba, feltéve hogy a szabad forgalomba bocsátást végző tagállam vámhatóságainál az importőrök bizonyítják, hogy az e rendelet 2. cikke (3) bekezdésének c) pontjában említett kiegészítő kiviteli díjat megfizették.

4. cikk

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 1998. július 23-án.

a Bizottság részéről
Franz FISCHLER
a Bizottság tagja

MELLÉKLET

Az AKCS-országokból származó rizsre kivetett importvámok részleges visszatérítésére vonatkozó bizonyítvány iránti kérelem és bizonyítvány – 1998. július 20-i tanácsi rendelet

A bizonyítványt kibocsátó szervezet (neve és címe):

Az engedély birtokosa (neve, teljes címe és tagállam):

Behozatali engedély referenciaszáma	Szabad forgalomba bocsátást végző vámhivatal	Szabad forgalomba bocsátás napja	Szabad forgalomba bocsátott mennyiség (tonna)	KN-kód	Visszatérített összeg (ECU/t)

.....

(Keltezés, aláírás és bélyegző)